

Turne, tourne petit moulin

<https://riverofsong.uk/>



An action song in French and English.

Also a simple bedtime game to delight toddlers throughout the French speaking world with the warm affirmation ‘à bien’ – ‘Well done!’

Watch at: <http://www.youtube.com/watch?v=5bpBd5ajXu0&feature=related>

These actions below allow for greater movement than those of the more traditional finger rhyme. Begin by standing in a space. Roll arms. Clap hands. Fly around like little birds. Swim with big breast strokes. Repeat for second verse.

6

F C7

Tour - ne, tour - ne pe - tit mou - lin, Frap - pent, frap - pent,

C7 F F C7

pe - ti - tes mains, Vo - le, vo - le pe - tit oi - seau,

C7 F

Na - ge, na - ge pois - son. dans l'eau. Pe - tit mou - lin à

F C7 F

bien tour - né, Pe - ti - tes mains à bien frap - pé, Pe - tit oi - seau à

F C7 F

bien vo - lé, Pe - tit pois - son à bien na - gé.

Tourne, tourne petit moulin,
Frappent, frappent petites mains,
Vole, vole petit oiseau,
Nage, nage poison dans l'eau.
Turning, turning little windmill,
Clapping, clapping little hands will,
Flying, flying little bird fly,
Swimming, swimming little fish by.



Petit moulin à bien tourné,
Petites mains à bien frappé,
Petit oiseau à bien volé,
Petit poison à bien nagé.
Little windmill turned well today,
Little hands clapped so well this way,
Little bird flew so well today,
Little fish swum so well away.